



## ANA MARIA SPINU

**Traduttrice professionista  
Italiano/Inglese/Francese -  
Rumeno**

### CAMPI DI SPECIALIZZAZIONE

Marketing  
Siti Web  
Manuali tecnici

### PERCHÉ COLLABORARE CON ME

#### Esperienza

Ho una lunga e consolidata esperienza nel settore delle traduzioni.

#### Creatività

In quanto artista delle parole faccio in modo che i vostri prodotti si distinguano da quelli della concorrenza.

#### Precisione

Molti prodotti sono soggetti a rigide normative. Sono meticolosa riguardo il rispetto di tali standard.

#### Coerenza

Tengo traccia dei testi tradotti per ogni cliente e utilizzo glossari per garantire la coerenza dei progetti.

### CONTATTO

TELEFONO  
+39 331 3018216

EMAIL:  
[spinuanamaria@gmail.com](mailto:spinuanamaria@gmail.com)

## ESPERIENZA

### TRADUTTRICE FREELANCE • 2016

Traduttrice freelance specializzata in traduzioni di marketing e testi tecnici

### TRADUTTRICE E REVISORE IN-HOUSE • GLOBE GROUP • 2010 – 2016

Traduzione e revisione di testi tecnici, legali e commerciali

### TRADUTTRICE, INTERPRETE E CONSULENTE LINGUISTICO PER LE FORZE DELL'ORDINE • 2009 – 2010

Traduzioni e assistenza linguistica presso il Tribunale di Modena, Procura di Modena, Policlinico di Modena

## ISTRUZIONE

### Università di Modena e Reggio Emilia, Italia • 2007 – 2009

Laurea Magistrale in Lingue per la Comunicazione nell'Impresa e nelle Organizzazioni Internazionali

### Università Babes-Bolyai, Cluj - Napoca, Romania • 2005 – 2006

Master in Comunicazione e Media nell'Era della Globalizzazione

### Università degli Studi, Timișoara, Romania • 2001 – 2005

Laurea a doppia specializzazione in Scienze dell'Informazione e Lingua e Letteratura Francese




**Certificato di traduttore in ambito giuridico**, Commissione Centrale di Certificazione, Ministero Rumeno della Cultura, Bucarest, Romania

**Certificato di competenza linguistica C2 – Lingua Inglese**, University of Cambridge, UK

**Certificato di competenza linguistica C2 – Lingua Italiana**, Università per Stranieri, Perugia, Italia

## COMPETENZE INFORMATICHE

Ottima conoscenza di **SDL Trados Studio 2017**, **SDL Multiterm**, **SDL Passolo**, **MemoQ**, **Wordfast**, **DejaVù**, **Memsources**, **VisualSubSync**, e dei più comuni programmi informatici (Windows, Microsoft Office, Mac OS X) e di gestione grafica (Adobe InDesign, Adobe PhotoShop, Adobe Page Maker)

- 
- *Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, autorizzo il trattamento dei miei dati personali per gli scopi consentiti*
  - *Dichiaro, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 D.P.R. 28/12/2000 n. 445 per il caso di dichiarazioni mendaci e falsità in atti, ai sensi degli art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 che quanto contenuto nel presente curriculum corrisponde a verità*
  - *Professione disciplinata ai sensi della L. 4/2013*

**Data**

10/02/2022

**Firma**

